DOI: 10.17117/na.2015.10.04.541

<http://ucom.ru/doc/na.2015.10.04.541.pdf>

Поступила (Received): 31.10.2015

Миняйло О.В.
Основные стратегии инаугурационной
риторики как вида президентского дискурса
(на материале инаугурационной речи Йоахима Гаука)

Minyaylo O.V.
The main strategies of inaugural speech as the type
of presidential discourse (based on inaugural
speech of Federal President Joachim Gauck)

В статье проведён риторический анализ инаугурационного обращения немецкого президента Йоахима Гаука. Автор рассматривает когнитивно-прагматические стратегии и их репрезентацию в инаугурационном дискурсе
Ключевые слова: публичное политическое выступление, стратегическое планирование речи, стратегия

The article is aimed at analyzing of inaugural speech of German President Joachim Gauck. The author illustrates the usage of communicative-pragmatic strategies and their representation in the inaugural discourse
Key words: strategy, discourse, communicative-pragmatic strategies, the inaugural speeches of the USA President

Миняйло Ольга Вадимовна

Аспирант

Национальный государственный университет физической культуры, спорта и здоровья им. П.Ф. Лесгафта

г. Санкт-Петербург, ул. Декабристов, 35

Minyaylo Olga Vadimovna

Graduate

National state university of physical education, sport and health named P.F. Lesgaft

St. Petersburg, Dekabristov st., 35

Самую большую часть президентской риторики образуют ритуальные (эпидейктические) жанры. В основу ритуального действия положено событие, значимое для всего коллектива, в котором этот ритуал поддерживается. Инаугурационная речь президента (вступление в должность подчинено строгому узаконенному циклу) относится к ритуальным жанрам президентского дискурса циклического характера. Универсальными характеристиками данного жанра являются: а) коммуникативная роль «гомилет», присущая президенту как избранному лицу, которому уже не с кем и не за что бороться; б) наличие таких трёх константных тем, как историческое прошлое страны, проблемы настоящего, проекция на будущее; в) клятва президента; г) фатическое вступление в общение с помощью приветствия, благодарности [5. с. 14.].

(Herr Präsident des Deutschen Bundestages! Meine sehr verehrten Damen und Herren! Liebe verehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger aus dem In- und Ausland!)

Ритуальный характер рассматриваемого политического текста определяет жесткий набор контекстуальных стратегий, не зависящих от национально-государственных различий и апеллирующих к социополитическому контексту речи. К таким стратегиям относятся: *стратегия государственности; стратегия посвящения; стратегия декларации общих целей; стратегия официального дискурса* [1. с. 2].

Интенции президента как коммуниканта-субъекта инаугурационного дискурса формируют стратегии его речевого поведения, которые, в свою очередь, реализуются определенными дискурсивными тактиками. Традиционно стратегия и тактика соотносятся как общее и частное, цель и средства ее достижения. Система информации о мире (в инаугурационной речи) есть система представлений человека об окружающем мире, что позволяет судить о *когнитивной составляющей речи*, которая реперезентируется посредством концептов. Помимо этого выделяется и *прагматическая составляющая*, которая определяется интенциональностью, то есть целями и установками. Ментальный каркас инаугурационного дискурса представляют последовательность таких интенций как: возвеличивание нации; демонстрация личной ответственности; успокоение аудитории; консолидация; информирование [2. с. 4].

И в зависимости от интенциональной направленности и концептуальной насыщенности выделяют следующие основные *типы когнитивно-прагматических стратегий* инаугурационного дискурса:

Стратегии-регуляторы чувства общности реперезентируется посредством речевой тактики единения (интеграции), реализующей задачу объединить слушателей как единый народ. Высокая контактность речи реализуется за счет постоянного употребления знаков интеграции: местоимения «мы» в значении «wir- совместное», unser Land (наша страна), ein Volk (один народ), unsere Kinder und Enkel (наши дети и внуки), Teil unserer Gesellschaft (часть нашего общества, das Gemeinwesen (общество).

«Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, wie soll es denn nun aussehen, dieses Land, zu dem unsere Kinder und Enkel einmal sagen sollen „unser Land“?; «Unsere Verfassung, meine Damen und Herren, spricht allen Menschen ...»

В президентской риторике Германии концепт «единство, единение» вообще является доминирующим и связан с тематическим компонентом обращения к историческому прошлому. Это объясняется тем, что для немецкого народа проблема объединения страны была актуальна как до падения Берлинской стены в 1989 году, так и после этого исторического события. Кроме этого, процессы объединения на современном этапе истории характерны не только для внутривнутриполитической ситуации в стране, но уже и для создания единого общеевропейского пространства, поскольку понимание свободы, это не только личная свобода граждан, но и те возможности, которые открывает для европейцев экономическая свобода в Европейском Союзе:

«...Das entschlossene Ja der Westdeutschen zu Europa ist ein weiteres kostbares Gut der deutschen Nachkriegsgeschichte, ein Erinnerungsgut, das uns wichtig bleiben sollte; «...werden sie sagen können: „Wir sind ein Volk“, werden die Mauern fallen».

«...Und wir finden dieses Gemeinsame in diesem unseren Staat in Europa, in dem wir in Freiheit, Frieden und in Solidarität miteinander leben wollen».

Стратегию воздействия на аксиологическую систему адресата в инаугурационной речи реализуется через тактику учета ценностных ориентиров, идеалов адресата, которые необходимо передавать из поколения в поколение.

«...Freiheit ist eine notwendige Bedingung von Gerechtigkeit. Denn was Gerechtigkeit – auch soziale Gerechtigkeit – bedeutet und was wir tun müssen, um ihr näherzukommen.

In „unserem Land“ sollen auch alle zu Hause sein können, die hier leben.

Wir leben inzwischen in einem Staat, in dem neben die ganz selbstverständliche deutschsprachige und christliche Tradition Religionen wie der Islam getreten sind, auch andere Sprachen, andere Traditionen und Kulturen, in einem Staat, der sich immer weniger durch nationale Zugehörigkeit seiner Bürger definieren lässt, sondern durch ihre Zugehörigkeit zu einer politischen und ethischen Wertegemeinschaft, in dem nicht ausschließlich die über lange Zeit entstandene Schicksalsgemeinschaft das Gemeinwesen bestimmt, sondern zunehmend das Streben der Unterschiedlichen nach dem Gemeinsamen: diesem unseren Staat in Europa».

Стратегия позитивной репрезентации президентского дискурса представлена в интертекстуальности. Президент в своей речи ссылается на президента-предшественника Кристиана Вульфа, бывшего федерального канцлера Конрада Аденауэра, философов и мыслителей:

«...Konrad Adenauer, Kanzler des Landes, das eben noch geprägt und dann ruiniert war vom Nationalismus, wird zu einem der Gründungsväter einer zukunftsgerichteten europäischen Integration. Dankbarkeit und Freude!»

«...Für eine einladende, offene Gesellschaft hat Bundespräsident Christian Wulff in seiner Amtszeit nachhaltige Impulse gegeben. Herr Bundespräsident Wulff, dieses – Ihr – Anliegen wird auch mir beständig am Herzen liegen.»

Стратегии прогнозирования и информирования особенно значимы для политического имиджа президента. Данные стратегии с элементами манипулирования реализуются посредством риторических вопросов к стране народу:

«...Geht die Vereinzelung in diesem Land weiter? Geht die Schere zwischen Arm und Reich weiter auf? Verschlingt uns die Globalisierung? Schaffen ethnische oder religiöse Minderheiten in gewollter oder beklagter Isolation Gegenkulturen? Hat die europäische Idee Bestand? Droht im Nahen Osten ein neuer Krieg?»

Заключительная часть президентской инаугурационной речи обычно представлена директивными высказываниями, обращенные к Богу и/или к согражданам. И такое наблюдаемое пересечение политического и религиозного дискурса придаёт дополнительную пафосность и торжественность словам президентов [5. С.21]:

«...**Gott und den Menschen sei Dank: Dieses Erbe dürfen sie erwarten.**»

В ходе анализа инаугурационной речи Йоахима Гаука мы пришли к выделению следующих стратегий на основании их интенциональной направленности и концептуальной насыщенности:

- стратегии воздействия на аксиологическую систему адресата;
- стратегии-регуляторы чувства общности;
- стратегии, влияющие на восприятие человеком окружающей действительности;
- стратегии прогнозирования и информирования;

- стратегии позитивной репрезентации;
- стратегии побуждения и манипулирования.

Эти стратегии соотносятся с **семантико-психологической** классификацией стратегий, возникающей при анализе значений слов, фраз, предложений, текстов, отражающих влияние на формирование убеждений, взглядов, ценностей, идей и установок аудитории, используемых в инаугурационной речи[1]. Эти стратегии входят в поле так называемой «безопасной» риторики, то есть утверждают то, что уже известно аудитории, и не содержат полемических высказываний, и к ним относят:

Стратегия единства. Она доминирует в рассматриваемых ритуальных текстах, проявляется в первую очередь эксплицитно: с помощью местоимений мы, наш, которые реализуются в сегменте определенности, обозначая конкретный народ и утверждается через общие обязательства и общий труд.

Стратегия декларации новых политических принципов. Данная стратегия заключается в провозглашении новоизбранным президентом принципов правления. Они носят довольно абстрактный характер, что передает, в частности, ключевое сообщение, акцентирующее «вечную» избирательную тему повышения уровня благосостояния граждан. Указанная тема актуальна для всех форм правления и этапов развития любого общества.

Инаугурационное обращение относится к тому виду коммуникации, в котором практически отсутствует обратная связь между отправителем и получателем сообщения (за исключением спонтанных выкриков или возгласов), выступление нельзя корректировать по ходу, основываясь на непосредственном анализе реакции аудитории [4.с.206]. Реакция, как правило, может проявляться лишь в последующем оказании поддержки данному политическому лидеру или же ее отсутствии, таким образом, роль стратегического планирования речи является решающей.

Список используемых источников:

1. Башук А.И. Коммуникативные стратегии политического ритуала. URL: <http://politex.info/content/view/179/40>
2. Дьяченко А.С. Репрезентация концептов инаугурационных речей американских президентов // Концепт. 2013. Современные научные исследования. Выпуск 1. ART 53560. URL: <http://e-koncept.ru/2013/53560.htm>
3. Ильичева В.В. Инаугурационная речь как жанр торжественного красноречия // Сетевое взаимодействие вузов СНГ в подготовке кадров для инновационной экономики. М., 2013. С. 126-129.
4. Малышева О.П. Коммуникативные стратегии и тактики в публичных выступлениях (на материале речей американских и британских политических лидеров) // Издательство Российского государственного педагогического университета им. Герцена. 2009. №96. С. 206-209.
5. Спиридовский О.В. Лингвокультурные характеристики американской президентской риторики как вида политического дискурса. Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Воронеж, 2006. 24 с.

© 2015, Миняйло О.В.

Основные стратегии инаугурационной риторики как вида президентского дискурса (на материале инаугурационной речи Йоахима Гаука)

© 2015, Minyaylo O.V.

The main strategies of inaugural speech as the type of presidential discourse (based on inaugural speech of Federal President Joachim Gauck)